

**Strategien für den Frieden**  
**Die Macht des Wortes – die Macht der Literatur**

**Lizzie Doron**  
**(Tel Aviv)**

Der Philosoph Walter Benjamin, der in Deutschland lebte und das Land 1933 verließ, sagte, dass Literatur die Welt nicht ändern, wohl aber dazu beitragen könne, komplexe Fragen für den öffentlichen Diskurs aufzuwerfen.

In dieser kurzen Einleitung würde ich gern mit Ihnen meine bewusste Entscheidung teilen, mich in meinen Büchern mit konfliktreichen und moralischen Problemen auseinanderzusetzen – und dies durch die Augen und Herzen der Menschen. Daher basieren all meine Geschichten auf wahren Ereignissen und realen Personen; die meisten der Figuren bewegen sich unter uns, mit tiefen Narben, und viele werden als Angehörige einer geistesgestörten Randgruppe angesehen.

Ich empfinde es als Privileg, dass es mir als Schriftstellerin möglich ist, “die Anderen” zu treffen – jene, die aus unterschiedlichen Nationen, Religionen oder ethnischen Gruppen stammen.

In meinem letzten Buch, *Who the fuck is Kafka*, versuchte ich, die Erfahrung zu beschreiben, meine “unbarmherzigen Feinde” auf persönlicher Ebene kennenzulernen. Und dann, wenn ich es so ausdrücken darf, benutze ich literarische Tricks und Instrumente, um meine Leser an meinem Erlebten teilhaben zu lassen, verbunden mit dem Wunsch, ihre Herzen und Seelen zu berühren.

Ich mische Fiktion mit Fakten. Ich reichere die Geschichten mit Metaphern, Adverbien, Adjektiven und so weiter an.

Literatur ist für mich eine magische Plattform, die mir die Freiheit gibt und es mir erlaubt, in komplizierte Fragen und schmerzhaft Themen einzutauchen und mit meinen Lesern die Geschichten über den Fremden, den Anderen, den Gequälten zu teilen, in der Hoffnung, dass die Erzählungen eine Grundlage für Empathie und besseres Verständnis schaffen können.

**Strategies for peace**  
**The power of word –the power of literature**  
**Lizzie Doron**  
**(Tel Aviv)**

The philosopher, Walter Benjamin who lived in Germany and left the country in 1933 said that – literature cannot change the world, but can help to raise complex issues for public discourse.

In this short introduction I would like to share with you my conscious decision to engage in my books with conflictual and moral issues through the eyes and hearts of people. That's why, all my stories are based on true events and real people, most of the characters are walking among us with deep scars, and many are seen as members of marginal people with mental disorders.

I feel privilege that being a writer enabled me to meet "the others"- Those who came from different nations, religious or ethnic groups.

In my recent book "Who the fuck is Kafka" I tried to describe an experience to know my "ruthless enemies" on a personal basis. And then in order to share my experience with my readers wishing to touch their heart and mind I am using if I may say literature tricks or tools.

I mix fiction with facts. I enrich the stories with metaphors, adverbs, adjectives etc.

Literature is for me a magic platform which gives me the freedom and allows me to go into complex issues, painful topics, and to share with my readers, the stories of the stranger, the different, the tortured one hoping that the stories can create a basic ground for empathy and more understanding.

**Stratégies pour la paix**  
**Le pouvoir des mots – le pouvoir de la littérature**

**Lizzie Doron**

**(Tel Aviv)**

Le philosophe Walter Benyamin, qui a vécu en Allemagne et quitté le pays en 1933, a dit que la littérature ne peut changer le monde, mais qu'elle peut aider à soulever des questions complexes pour le discours public.

Dans cette courte introduction, j'aimerais partager avec vous ma décision consciente de traiter dans mes livres des questions conflictuelles et morales à travers les yeux et les cœurs des gens. C'est pourquoi tous mes récits sont basés sur des faits et des personnes réels, la plupart des personnages se baladent parmi nous avec de profondes cicatrices et beaucoup sont considérés comme des membres marginaux souffrant de troubles mentaux.

C'est pour moi un privilège d'être écrivain, dans la mesure où cela m'a permis de rencontrer « les autres » - ceux qui venaient de nations, religions ou groupes ethniques différents.

Dans mon dernier livre « Who the fuck ist Kafka », j'ai essayé de décrire une expérience afin de connaître mes « ennemis impitoyables » sur une base personnelle. Et puis aussi dans le but de partager mon expérience avec mes lecteurs en souhaitant toucher leur cœur et leur esprit et en utilisant, si j'ose dire, des astuces ou des outils littéraires.

Je mélange la fiction aux faits. J'enrichis les histoires avec des métaphores, des adverbes, des adjectifs, etc.

La littérature est pour moi une plate-forme magique qui me donne la liberté et me permet de me diriger vers des questions complexes, des sujets douloureux et de partager avec mes lecteurs les histoires de l'étranger, du différent, du torturé, en espérant que ces histoires puissent créer un fondement pour l'empathie et une plus grande compréhension.